

۱۰۔ گفتگوی بین مسافر و مدیر هتل

ادارہ

تمہید: 'مکالمے' کے معنی کلام کرنا یا بات چیت کرنا ہوتے ہیں۔ زندگی کی عام ضرورت کے علاوہ اس کا استعمال ڈرامے، ناول، افسانے اور بیانیہ شاعری میں بھی کیا جاتا ہے۔ عام طور پر اس میں دو لوگوں کی آپسی گفتگو کو قلم بند کیا جاتا ہے۔ بعض اوقات دو سے زیادہ افراد بھی کسی مکالمے کا حصہ ہوتے ہیں۔ مکالمے کے ذریعے ہمیں گفتگو کے آداب معلوم ہوتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ مکالموں کو درسی کتابوں میں شامل کیا جاتا ہے۔ ذیل میں ایک مسافر کا ہوٹل کے مینیجر سے مکالمہ دیا جا رہا ہے۔

(شیرازی بہ وقتِ شام بہ هتل رسید و مدیر را خواند)

شیرازی: مدیرِ هتل کجا تشریف دارند؟

پیش خدمت: دفترِ شان، اطاقِ دستِ راست۔

(شیرازی در دفترِ مدیر داخل شد)

شیرازی: صبح شما بخیر آقای مدیر۔

مدیر: خوش آمدید، صبح شما خوش۔

شیرازی: من می خواهم چند روز در هتل شما بمانم۔ آیا اطاقِ یک نفری دارید؟

مدیر: بلی، بفرمائید اطاق شماره ۵۔

شیرازی: کرایہ این اطاقِ یک نفری برای پنج روز چه قدر می شود؟

مدیر: کرایہ اطاق روزی پنج صد روپیہ است و لی اگر اقامتِ مسافر از یک هفته بیشتر باشد

صدی ده تخفیف می دهم۔

شیرازی: قیمتِ غذا چه قدر می شود؟

مدیر: صبحانه ہشتاد روپیہ، ناهار یک صد و پنجاہ روپیہ، شام یک صد و پنجاہ روپیہ می

شود۔ چیزی میل می فرمائید آقا؟

شیرازی: بلی، حالا یک فنجانِ قہوہ حاضر کنید۔ صبحانه چه ساعت حاضر می شود؟

مدیر: حسبِ منشیای آقا۔

شیرازی: من خستہ ہستم، صبح زود بلند نمی شوم۔ برای من صبحانه ساعتِ نہ حاضر کنید۔

مدیر: آقا چه چیزها برای صبحانه میل می فرمائید؟

شیرازی: من برای صبحانه دو تا تخمِ مرغ نیم بند و مقداری نان و کرہ می خواهم۔ من صبحانه را

در اطاقِ خودم می خورم، ولی برای ناهار بہ اطاقِ ناهار خوری می روم۔

مدیر: چشم، ہر طوری کہ میل شما باشد۔

شیرازی : خواہش می کنم صورتِ غذا را بمن نشان بدهید۔ برای من ماہی، چلو کباب و سیبِ زمینی برای ناهار درست کنید۔ من دوغ را دوست نہ دارم۔

(مدیر پیش خدمت را صدا زد، آمد)

مدیر : چمدانِ آقا را به اطاقِ شماره '۵' ببرید۔

پیش خدمت : چشم، بفرمائید۔ آقا۔

(شیرازی در اطاقِ هتل آمد و از پیش خدمت پرسید)

شیرازی : شما لباس شوئی در ہمین نزدیکی ها دارید؟

پیش خدمت : بلی، آقا! این سهولت ہم در هتل موجود است۔

شیرازی : من مقداری لباس برای لباس شوئی دارم۔ دو عدد پیراھن، دو عدد شلوار، چہار

دانہ دستمال۔ لباس های من گی حاضر می شود؟

پیش خدمت : روزی دیگر۔ خواهی درست شد۔

شیرازی : آقای پیش خدمت، لطفاً شلوارِ مرا اُطو کنید۔ این کُت را مجدداً اُطو کنید۔

پیش خدمت : لطفاً، سلام آقا۔

(شیرازی پنج روز در هتل بگذارد و از هتل رخصت شود)

مدیر : آقا! امیدوارم کہ وقتِ شما در هتلِ ما بہ آرام می گذرد۔

شیرازی : خیلی ممنونم آقای مدیر۔ بمن در هتلِ شما بسیار خوش گذشت۔

مدیر : سایهٔ تان کم نباشد۔ خدا حافظِ شما۔

شیرازی : خدا حافظ!

فرہنگ Glossary

| | | |
|----------------------|----------------|----------|
| Hotel | ہوٹل | ہتل |
| Manager | مینجر | مدیر |
| Waiter, servant | ملازم | پیش خدمت |
| Room | کمرہ | طاق |
| Single (for one) | ایک شخص کے لیے | یک نفری |
| Stay | قیام | اقامت |
| Concession, discount | رعایت، چھوٹ | تخفیف |
| Breakfast | ناشتہ | صبحانہ |
| Lunch | دوپہر کا کھانا | ناہار |

| | | |
|---------------------|-----------------------------|-----------------|
| Choice, desire | خواہش، رغبت | میل |
| Cup | پیالہ | فنجان |
| Wake up | جاگنا، بیدار ہونا | بلند شدن |
| Half boiled egg | آدھا اُبلانڈا | تخم نیم بند |
| Butter | مکھن (مسکہ) | کرہ |
| Dining room | کھانے کا کمرہ | طاقِ ناہار خوری |
| Menu card | مینو کارڈ، پکوان کی فہرست | صورتِ غذا |
| To guide | بتا دینا | نشان دادن |
| Pulav of Kebab | کباب کا پلاؤ (ایرانی پکوان) | چلو کباب |
| Potato | آلو | سیبِ زمینی |
| Curd | دہی | دوغ |
| Laundry | لائڈری | لباس شوئی |
| Shirt, kurta | کرتا، قمیص | پیراھن |
| Pant | پتلون | شلوار |
| Towel, handkerchief | رومال | دستمال |
| Ironing of clothes | استری کرنا | اطو کردن |
| Coat | کوٹ، جیکٹ | گٹ |
| Again | دوبارہ | مجدداً |

پرسش Exercise

Do as directed.

۱- ہدایت کے مطابق عمل کیجیے۔

- ۱- شیرازی بہ وقتِ شام کجا آمد؟
- ۲- پیش خدمت شیرازی را چه پاسخ داد؟
- ۳- شیرازی در هتل چرا آمد؟
- ۴- کرایۂ يك اطاق برای پنج روز چه قدر است؟
- ۵- دربارهٔ تخفیفِ کرایۂ اطاق مدیرِ هتل چه گفت؟
- ۶- قیمتِ صبحانہ و ناہار چه قدر است؟
- ۷- شیرازی برای صبحانہ چه چیزی خواست؟
- ۸- شیرازی برای غذای خود چه خواہش کرد؟

- ۹- شیرازی چہ چیز را دوست داشت؟
۱۰- مقدار لباس شیرازی را به شمارید و بنویسید۔

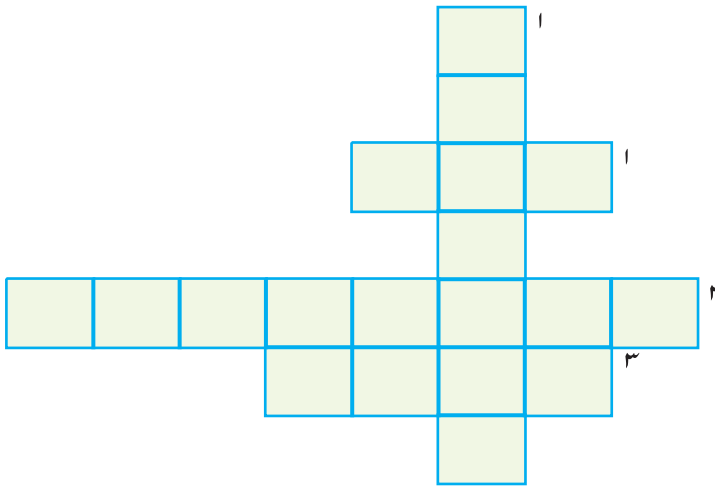
Fill in the blanks with suitable words.

۲- مناسب الفاظ کی مدد سے ذیل کی خانہ پُری کیجیے۔

- ۱- خواہش می کنم را بمن نشان بدهید۔
۲- من مقداری لباس برای دارم۔
۳- لطفاً شلوار مرا کنید۔
۴- وقت شما در هتل ما به می گذرد۔

Solve the following cross-word.

۳- اشاروں کی مدد سے درج ذیل معما حل کیجیے۔



اوپر سے نیچے:

۱- گوشت پلاؤ

دائیں سے بائیں:

۱- دودھ سے بننے والی چیز

۲- ایک قسم کی ترکاری

۳- آبی جانور

Write plurals of the following words.

۴- درج ذیل الفاظ کی جمع لکھیے۔

أطاق ، ماہی ، چشم ، لباس

۵- مصدر پوشیدن اور نشستن سے ماضی مطلق کی گردان لکھیے اور ان کا ترجمہ اردو یا انگریزی میں کیجیے۔

Write declension (گردان) of infinitives پوشیدن and نشستن in Past Indefinite Tense and translate them in Urdu or English.

۶- قوسین میں دیے ہوئے الفاظ سے مناسب لفظ منتخب کر کے خالی جگہ پُر کیجیے۔

Fill in the blanks with suitable words from the brackets.

- ۱- مُدیر هتل تشریف دارند؟ (چرا ، کجا ، گئی)
۲- قیمت غذا می شود؟ (چندتا ، چگونہ ، چہ قدر)
۳- این قدر غصہ می خورید؟ (چرا ، چہ طور ، کجا)
۴- ما بایستیم؟ (چہ قدر ، چگونہ ، چرا)
۵- اسم پدر شما است؟ (کدام ، کجا ، چہ)